



**IAEA**

*Атом для мира и развития*

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

国际原子能机构

International Atomic Energy Agency

Agence internationale de l'énergie atomique

Международное агентство по атомной энергии

Organismo Internacional de Energía Atómica

Vienna International Centre, PO Box 100, 1400 Vienna, Austria

Phone: (+43 1) 2600 • Fax: (+43 1) 26007

Email: Official.Mail@iaea.org • Internet: <http://www.iaea.org>

In reply please refer to:

Dial directly to extension: (+43 1) 2600-21265

Секретариат Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) свидетельствует свое уважение государствам — членам МАГАТЭ и имеет честь объявить, что следующее организуемое МАГАТЭ **мероприятие, посвященное договорам** (далее именуемое «мероприятие»), состоится **20 сентября 2021 года** с 14 ч. 00 м. до 15 ч. 00 м. в Центральных учреждениях МАГАТЭ в Вене, Австрия, во время 65-й очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ.

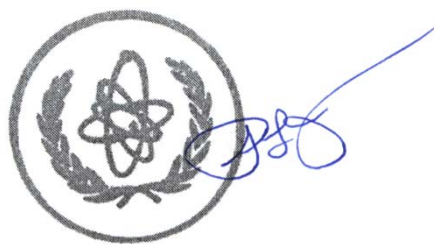
Мероприятие призвано содействовать всеобщему присоединению к важнейшим многосторонним договорам, депозитарием которых является Генеральный директор МАГАТЭ. Таким образом, оно, как и в предыдущие годы, дает дополнительную возможность сдать на хранение документы о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

В приложении приводится перечень всех договоров, которым посвящено мероприятие, а краткое изложение их целей и основных положений наряду с дополнительной справочной информацией можно найти на специальной веб-странице МАГАТЭ, посвященной мероприятию: <https://www.iaea.org/resources/legal/treaties/treaty-event>. Кроме того, к настоящей вербальной ноте прилагается информация о процедуре присоединения к упомянутым договорам.

Просим правительства государств-членов до **20 августа 2021 года** сообщить в Бюро по правовым вопросам МАГАТЭ об их намерении воспользоваться предоставленной на мероприятии возможностью и сдать на хранение документы о ратификации, принятии, утверждении каких-либо из данных договоров или присоединении к ним, чтобы можно было принять необходимые меры. За разъяснениями по поводу всех возникших в этой связи вопросов можно обращаться в Бюро по правовым вопросам по тел. +43 1 2600 21500.

Секретариат рассчитывает на участие в мероприятии заинтересованных государств-членов, ибо оно будет способствовать всеобщему присоединению к этим важным договорам.

Секретариат Международного агентства по атомной энергии пользуется случаем, чтобы возобновить государствам — членам МАГАТЭ уверения в своем самом высоком уважении.



20 мая 2021 года

## **List of Treaties Featured at the Treaty Event**

- Convention on Early Notification of a Nuclear Accident
- Convention on Assistance in the Case of a Nuclear Accident or Radiological Emergency
- Convention on Nuclear Safety
- Joint Convention on the Safety of Spent Fuel Management and on the Safety of Radioactive Waste Management
- Convention on the Physical Protection of Nuclear Material and Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material
- Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage
- Protocol to Amend the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage
- Convention on Supplementary Compensation for Nuclear Damage
- Joint Protocol Relating to the Application of the Vienna Convention and the Paris Convention
- Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency

# **IAEA Treaty Event**

## **Procedural Information from the Office of Legal Affairs**

### **General information**

Instruments of ratification, acceptance or approval of a multilateral treaty by signatory States, as well as instruments of accession thereto by non-signatory States, must be issued and signed by the Head of State, Head of Government or Minister for Foreign Affairs, and should include all declarations and reservations thereto. A valid instrument expressing a State's consent to be bound by a particular treaty must include the following:

- Title of the treaty;
- Full name and title of the person signing the instrument;
- Expression of the State's consent to be bound by the treaty concerned by ratification, acceptance or approval, or by accession, as appropriate;
- Text of reservations or declarations, if any;
- Date and place of signature; and
- Signature of the Head of State, Head of Government or Minister for Foreign Affairs.

Only the originals of such instruments will be accepted.

### **Specific information relating to the featured treaties**

Except for the Agreement on the Privileges and Immunities of the International Atomic Energy Agency, which is subject to acceptance by Member States of the Agency, all featured treaties are subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States and are open for accession by non-signatory States.

The Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material (CPPNM), which entered into force on 8 May 2016, is not in the nature of a separate treaty and is subject to ratification, acceptance, or approval by the Contracting Parties to the CPPNM. Therefore, a State not yet party to the CPPNM wishing to join the Amendment should deposit: (a) an instrument of accession to the CPPNM (or, if it is a signatory State, an instrument of ratification, acceptance or approval thereof); and (b) an instrument of ratification, acceptance or approval of the Amendment thereto. Alternatively, that State can deposit a single instrument expressing both (a) its consent to accede to the CPPNM (or, if it is a signatory State, to ratify, accept or approve it) and (b) its consent to ratify, accept or approve the Amendment thereto.

Instruments of ratification, acceptance, approval of, or of accession to, the Joint Protocol Relating to the Application of the Vienna Convention and the Paris Convention can only be accepted from Contracting Parties to either the Vienna Convention on Civil Liability for Nuclear Damage (Vienna Convention), or the Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy (Paris Convention).

Instruments of ratification, acceptance or approval of, as well as instruments of accession to, the Convention on Supplementary Compensation for Nuclear Damage (CSC) can be accepted only from a State which is a Contracting Party to either the Vienna Convention or the Paris Convention, or which declares that its national law complies with the provisions of the Annex to the CSC. In addition, in the case of a State having on its territory a nuclear installation as defined in the Convention on Nuclear Safety of 17 June 1994, such instruments can be accepted only from a State which is a Contracting Party to that Convention.

The Office of Legal Affairs would appreciate being notified of a Government's intention to deposit an instrument of ratification, acceptance or approval of, or accession to, any of the featured treaties, by **20 August 2021** so that it can make the necessary arrangements, including appropriate media coverage.